



<http://italianosemplicemente.com/>

## *Impara a **comunicare** in Italiano. Semplicemente*

Quando a tordi e quando a grilli



Il tordo



Abbondanza



Il grillo



Scarsità



Ragazzi Buonasera a tutti sono sempre io, Gianni di [italianosemplicemente.com](http://italianosemplicemente.com) e oggi ho voglia di spiegare a tutti voi un bel proverbio.

Un proverbio è quasi come una frase idiomatica, ma il proverbio contiene una frase che viene dalla cultura di un paese, solitamente dalla saggezza degli anziani che danno dei consigli di vita ai più giovani e quindi è una frase che solitamente si comprende Facilmente. Si riesce quindi a

capire facilmente il significato di un proverbio conoscendo tutte le parole dell'espressione. Invece una frase idiomatica ha spesso un significato figurato e quindi si usa un'immagine figurata. Il proverbio di cui voglio parlarvi oggi è "**quando a tordi e quando a grilli**". A dire il vero però questo è un proverbio con un significato figurato. Quindi è una via di mezzo tra un proverbio e una frase idiomatica. Un po' proverbio e un po' frase idiomatica. Una via di mezzo significa un po' ed un po'; sta al centro.

Probabilmente si tratta di un proverbio tra i più difficili da capire al volo, almeno credo, poiché le parole non sono semplicissime, ed inoltre questo proverbio è in realtà la versione accorciata di una frase più lunga. Il proverbio originario sarebbe in realtà un altro, più lungo, composto da un numero più elevato di parole, ma ormai in Italia tutti conoscono questa versione del proverbio ed hanno probabilmente tutti dimenticato il proverbio originale, che ancora non vi ho detto e che vi dirò alla fine dell'episodio.

Dunque: Quando a tordi (*verso del tordo*) e quando a grilli (*verso del grillo*). Avete ascoltato il verso dei due animali.

Ma cosa sono i **tordi**?

I tordi sono uccelli (t-o-r-d-i ripetete dopo di me: tordi). Sono uccelli che a quanto pare, a quanto sembra sono anche molto buoni da mangiare, e questo fatto è un fatto conosciuto persino dagli antichi romani, per i quali erano proprio i tordi gli uccelli più buoni e gustosi.

I tordi quindi sono dei **volatili**, altro nome con cui si possono chiamare gli uccelli, ed i volatili infatti volano; per questo si chiamano volatili. I grilli invece sono insetti, come le mosche e le formiche o le api, ma i grilli sono degli insetti particolari perché i grilli cantano, ed il canto del grillo è molto caratteristico. Grilli è il plurale di Grillo (g-r-i-l-l-o). Generalmente i grilli (il grillo, i grilli) sono concepiti, sono considerati come insetti simpatici, ma in questo proverbio stanno a rappresentare una cosa negativa ed in particolare il fatto che, essendo degli insetti, sono molto piccoli e leggeri. Invece il tordo, l'uccello tordo è esattamente il contrario, è un uccello, è buono da mangiare, a differenza del grillo.

Provate a mangiare un grillo e vedrete che, sapore a parte, che non conosco, non sarete molto soddisfatti. Ed infatti il tordo e il grillo, anzi i tordi ed i grilli (al plurale) vengono confrontati, vengono messi a confronto, e stanno ad indicare l'uno **l'abbondanza** e l'altro la **scarsità**. L'abbondanza è l'aver a disposizione molte cose, la scarsità invece è avere poche cose. La frase "quando a tordi e quando a grilli" quindi è un'immagine della vita, la vita che è fatta di alti e bassi ed a volte ci sono momenti fortunati e altri un po' meno, a volte ci sono periodi in cui si possono mangiare i tordi e altre volte periodi in cui bisogna accontentarsi dei grilli.

Quando a tordi e quando a grilli significa esattamente questo. La parola "quando" è usata qui per dire "a volte". A volte a tordi, cioè a volte c'è abbondanza ed a volte a grilli, cioè a volte la vita non ci dà molto, c'è scarsità e bisogna accontentarsi, nella vita ci sono dei momenti fortunati e altri meno felici. Spesso questo detto, questo proverbio viene usato anche come un invito al risparmio in caso di periodi peggiori, in vista del futuro. Meglio essere presidenti, meglio essere saggi, e risparmiare quando possiamo farlo perché prima o poi verranno periodi più negativi, i tordi finiranno e ci saranno solamente grilli da mangiare.

La frase si usa normalmente in senso ironico ed informale, diciamo ogni volta che si nota un periodo molto positivo ed uno molto negativo, soprattutto se la cosa non dipende da noi. Si usa

molto in agricoltura ad esempio e se un anno il mio albero di mele, ad esempio, è pienissimo di mele mentre l'anno scorso non c'era neanche una mela posso dire, vedendo l'albero pieno di mele: "vedi l'albero com'è pieno di mele quest'anno? Quando a tordi e quando a grilli".

La stessa cosa la posso dire però anche in altri contesti: se una ragazza ha molti ammiratori contemporaneamente mentre magari l'anno successivo la stessa ragazza non ha altrettanto successo, in questo caso i tordi sono i molti ragazzi innamorati della ragazza mentre i grilli sono la scarsità di ragazzi, anzi l'assenza di ragazzi dell'anno successivo.

Bene sono sicuro che ora sapete sicuramente utilizzare questa espressione, vi dico allora come promesso la frase completa: “disse la volpe ai figli: quando a tordi, quando a grilli”.

La frase è adesso molto più gradevole ad ascoltarla. La volpe è anch'essa un animale, un animale carnivoro, cioè che mangia carne, che si nutre di carne di altri animali. Ed è la volpe che dice quindi ai propri figli, ai figli della volpe che non sempre c'è la fortuna dell'abbondanza, non sempre ci sono tordi da mangiare, buoni anche per le volpi, ma a volte bisogna mangiare i grilli, e rimanere così affamati. Povera volpe e poveri figli.

Bene ragazzi è stato un piacere anche oggi spiegarvi una frase molto famosa e di utilizzo abbastanza frequente in Italia. Fate anche un esercizio di ripetizione se volete, fermate il lettore mp3 quando volete e provate voi a ripetere la frase che avete scelto. Questo è sicuramente un esercizio utile soprattutto se è ripetuto.

Un abbraccio a tutti i miei amici di italiano semplicemente e se volete seguitemi su [Facebook](#), su [Twitter](#) e sul [canale YouTube di Italiano Semplicemente](#). C'è una abbondanza di episodi da ascoltare, e pensare che fino a 2 anni fa neanche esisteva Italiano Semplicemente, potrei quindi dire: quando a tordi e quando a grilli.

Grazie per averci seguito anche oggi.